



اگر شما از کروناویروس (COVID-19) تاثیر پذیرفته اید

ما پرداختی هایی داریم که اگر شما یا خانواده تان تحت تاثیر ویروس کرونا قرار گرفته باشید، ممکن است به شما پرداخت شوند. شما می توانید از راهنمای پرداختی ما برای بررسی اینکه چه پرداختی برای شما مناسب است، استفاده کنید. به servicesaustralia.gov.au/covid19 مراجعه کنید.

شما می توانید بیشتر پرداختی ها را به صورت آنلاین مطالبه کنید. برای مطالبه آنلاین، شما به یک حساب myGov نیاز دارید که به Centrelink وصل باشد.

اگر شما حساب myGov ندارید، برای ایجاد یک حساب به my.gov.au بروید.

برای کمک در مورد راه اندازی حساب myGov تان، به servicesaustralia.gov.au/mygovguides مراجعه کنید.

COVID-19 Disaster Payment

از افرادی که از یک دستور بهداشت عمومی دولتی تاثیر منفی پذیرفته اند حمایت می شود. این مبلغ پرداختی یکجا برای کمک به افرادی است که به دلیل دستور بهداشت عمومی دولتی COVID-19 قادر به کسب درآمد نیستند. این ممکن است شامل محدودیت کامل (لاک داون)، کانون حساس (هات اسپات) یا دوره تحرک محدود باشد.

اینکه چقدر دریافت می کنید، بستگی به شرایط شما دارد. قبل از مطالبه، بررسی کنید که آیا واجد شرایط هستید یا نه.

ساکنان استرالیا باید بطور آنلاین درخواست کنند، این سریع ترین و ساده ترین راه است. دارندگان ویزای کار واجد شرایط باید با Emergency information line با شماره **180 22 66** تماس بگیرند.

برای اطلاعات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/covid19disasterpayment مراجعه کنید.

Pandemic Leave Disaster Payment

یک مبلغ یکباره برای کمک به شما، در صورتی که نمی توانید درآمدی به دلایل زیر کسب کنید:

- به شما گفته شده است که به دلیل COVID-19 خود را منزوی یا قرنطینه کنید
- شما از کسی که COVID-19 دارد مراقبت می کنید.

در صورت واجد شرایط بودن، برای هر دوره 14 روزه ای که خود را منزوی می کنید، قرنطینه می کنید یا از شخصی که COVID-19 دارد، مراقبت می کنید، \$1500 دریافت خواهید کرد.

برای اطلاعات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/pandemicleavepayment مراجعه کنید.

پرداختی حمایت از درآمد

اگر به کمک مالی بلند مدت تر نیاز دارید، ممکن است بتوانید پرداختی های حمایت از درآمد مثل موارد زیر را دریافت کنید:

- پرداختی کارجو، در صورتی که بین 22 سال و سن Age Pension باشید و به دنبال کار باشید
- Youth Allowance، اگر 24 ساله یا کوچکتر باشید و یک دانش آموز یا کارآموز استرالیایی هستید، یا 21 ساله یا کوچکتر هستید و به دنبال کار می گردید
- Parenting Payment، اگر شما مراقب اصلی یک کودک خردسال هستید.

اگر شما به JobSeeker Payment احتیاج دارید و در صورتی که می دانید شرایط شما تغییر خواهد کرد، می توانید درخواست خود را زود هنگام شروع کنید.

برای اطلاعات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/jobseekers مراجعه کنید.

Special Benefit

اگر شما نمی‌توانید هیچ‌گونه کمک مالی دیگری از ما دریافت کنید و در مشقت مالی هستید ممکن است Special Benefit دریافت کنید.

برای اطلاعات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/specialbenefit مراجعه کنید.

Crisis Payment—National Health Emergency

Crisis Payment یک پرداختی یکباره است. اگر شما همه موارد زیر را رعایت کنید، می‌توانید واجد شرایط Crisis Payment باشید:

- در مشقت شدید مالی باشید
- پرداختی حمایت از درآمد یا ABSTUDY Living Allowance دریافت کنید یا واجد شرایط دریافت آن باشید
- شرایط سختی را تجربه کنید
- هنگام تسلیم مطالبه تان در استرالیا باشید
- شما یا کسی که برای او مراقبت می‌کنید باید به دلیل COVID-19 قرنطینه کنید یا خود را منزوی نمایند.

برای اطلاعات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/crisispayment مراجعه کنید

Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

اگر فرزند شما نمی‌تواند در مراقبت از کودک حضور یابد، باید با خدمات مراقبت از کودک تان صحبت کنید. شما می‌توانید از Child Care Subsidy تا 42 غیبت مجاز برای هر کودک در هر سال برای هر دلیلی استفاده کنید. اگر فرزند شما نمی‌تواند به دلیل COVID-19 نتواند حضور یابد، باید با خدمات تان در مورد گزینه‌های خود صحبت کنید.

شما ممکن است غیبت‌های مجاز بیشتری برای اهداف خاصی مانند یک وضعیت اضطراری اعلام شده دریافت کنید.

اگر فرزند شما در کانون حساس (هات اسپات) اعلام شده COVID-19 در مراقبت کودک حضور می‌یابد یا حضور یافته است، شما می‌توانید به این غیبت‌ها دسترسی پیدا کنید. اگر شما در یک کانون حساس (هات اسپات) اعلام شده COVID هستید، مجبور نیستید از 42 غیبت مجاز معمولی خودتان استفاده کنید. این در مورد همه کانون‌های حساس (هات اسپات) صدق می‌کند.

شما تنها در صورتی می‌توانید به این غیبت‌ها دسترسی داشته باشید که یک منطقه برای بیش از 7 روز به عنوان کانون حساس (هات اسپات) COVID-19 اعلام شده باشد.

برای لیستی از کانون‌های حساس کنونی به وب‌سایت Department of Health مراجعه کنید.

به روزرسانی ساعات فعالیت تان

تعداد ساعات Child Care Subsidy که شما می‌توانید هر دو هفته دریافت کنید بستگی به ساعت فعالیت شما و شریک زندگی تان دارد. اگر ساعات فعالیت شما تغییر کرده باشد، اطمینان حاصل کنید که این ساعات را به روز کرده‌اید.

برای اطلاعات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/childcaresubsidy مراجعه کنید.

دارندگان زیر گروه ویزای موقت

اگر شما در استرالیا با ویزای واجد شرایط زندگی می‌کنید، ما پرداختی‌ها، خدمات و اطلاعاتی برای حمایت از شما داریم. زیر طبقه‌های ویزای موقت 060، 070، 309، 449، 785، 786، 790 و 820 ممکن است برای مزایای زیر واجد شرایط باشند:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay

- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment

برای اطلاعات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/visaholders مراجعه کنید.

گزارش کردن درآمد

هنگامی که ما مطالبه شما برای حمایت از درآمد را تأیید می کنیم، شما باید درآمد خود و شریک تان را به ما بگویید. تا زمانی که شما این کار را انجام ندهید، ما نمی توانیم اولین پرداختی شما را انجام دهیم. شما همچنین باید هر دو هفته درآمد خود و شریک تان را به ما گزارش دهید، حتی اگر آن \$0 باشد. این بدان دلیل است که ما بتوانیم مبلغ مناسب را به شما پرداخت کنیم. برای اطلاعات بیشتر به serviceaustralia.gov.au/incomereporting مراجعه کنید.

Mutual obligation requirements

چیزهایی هستند که شما باید برای ادامه پرداخت انجام دهید. ما اینها را الزامات متقابل یا الزامات مشارکت می نامیم. اگر شما یکی از این پرداختی ها را دریافت می کنید، ممکن است آن الزامات را داشته باشید:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker

برای به روزرسانی ها به servicesaustralia.gov.au/mutualobligation یا حساب myGov تان بروید.

خدمات حمایت دیگری که می توانند به شما کمک کنند

Payment and Service Finder

از Payment and Service Finder برای یافتن خدمات حمایت در منطقه محلی تان استفاده کنید. این می تواند شامل خدمات مشاوره و بهداشت روان باشد.

برای اطلاعات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/servicefinder مراجعه کنید.

خوشونت خانوادگی و خانگی

اگر شما تحت تأثیر خوشونت خانوادگی و خانگی قرار گرفته اید، ما می توانیم به شما کمک کنیم. ما اطلاعات، پشتیبانی و ارجاع را ارائه می دهیم.

برای کسب اطلاعات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/domesticviolence مراجعه کنید.

خدمات مددکاری اجتماعی

مددکاران اجتماعی ما برای مشاوره کوتاه مدت، اطلاعات و ارجاع به خدمات پشتیبانی به مردم کمک می کنند.

برای کسب اطلاعات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/socialwork مراجعه کنید.

Financial Information Service

یک خدمات رایگان برای کمک به شما در امور مالی. برای دسترسی به این خدمات نیازی نیست که مشتری آن باشید.

برای کسب اطلاعات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/fis مراجعه کنید.

برای اطلاعات بیشتر

- با خط تلفن پرداختی عادی خود تماس بگیرید و به ما اطلاع دهید که شما به مترجم شفاهی نیاز دارید. ما یک مترجم را به صورت رایگان ترتیب خواهیم داد. برای فهرستی از شماره تلفن های ما، به servicesaustralia.gov.au/phoneus مراجعه کنید.
- با شماره **131 202** تماس بگیرید تا در مورد پرداختی ها و خدمات Centrelink به زبان خود صحبت کنید.
- با شماره **131 450** با Translating and Interpreting Service (TIS National) تماس بگیرید تا به زبان خود در مورد پرداختی ها و خدمات Medicare و Child Support صحبت کنید.
- برای کسب اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی، به servicesaustralia.gov.au/covid19 مراجعه کنید.
- به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage بروید، که در آن می توانید اطلاعات را به زبان خود بخوانید، گوش کنید یا تماشا کنید.
- برای کمک در ایجاد و پیوند دادن خدمات آنلاین، به برخی از زبانها، به servicesaustralia.gov.au/mygovguides بروید.

نرخ ارائه دهنده خدمات تلفنی شما ممکن است تماس های تلفنی از تلفن خانه تان به شماره های '13' را با نرخ ثابتی شارژ کند. این نرخ برای هر نقطه استرالیا می باشد و بسته به ارائه دهنده خدمات تلفنی شما ممکن است فرق بکند. تماس با شماره های '1800' از تلفن خانه شما رایگان است. ارائه دهندگان خدمات تلفنی ممکن است تماس های شما را زمان بندی کنند و اگر از تلفن عمومی یا تلفن همراه زنگ بزنید، ممکن است با نرخ بالایی شارژ شوند.

سلب مسئولیت

اطلاعات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است و در 13 اوت 2021 صحیح است. این وظیفه شماست که تصمیم بگیرید که آیا می خواهید درخواست پرداختی کنید و با توجه به شرایط خاص خود اقدام به انجام یک درخواست نمائید.



If you are affected by coronavirus (COVID-19)

We have payments that may help you if you or your family are affected by coronavirus. You can use our payment guide to check which payment is right for you. Go to servicessaustralia.gov.au/covid19

You can claim most payments online. To claim online, you need a myGov account linked to Centrelink.

If you don't have a myGov account, go to my.gov.au to create one.

For help setting up your myGov account, go to servicessaustralia.gov.au/mygovguides

COVID-19 Disaster Payment

There is support for people adversely affected by a state public health order. This is a lump sum payment to help people who are unable to earn income due to a COVID-19 state public health order. This may involve a lockdown, hotspot or movement restrictions.

How much you get will depend on your situation. Before claiming, check if you are eligible.

Australian residents must claim online, it is the quickest and simplest way. Eligible working visa holders must call the Emergency information line on **180 22 66**.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment

Pandemic Leave Disaster Payment

A lump sum payment to help if you cannot earn an income because:

- you are told to self-isolate or quarantine due to COVID-19
- you are caring for someone who has COVID-19.

If eligible, you will get \$1500 for each 14 day period you self-isolate, quarantine or care for someone who has COVID-19.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/pandemicleavedisasterpayment

Income support payment

If you need longer term financial help, you may be able to get income support payments such as:

- JobSeeker Payment, if you're between 22 and Age Pension age and looking for work
- Youth Allowance, if you're 24 or younger and a student or Australian Apprentice, or 21 or younger and looking for work
- Parenting Payment, if you're the main carer of a young child.

If you need JobSeeker Payment, you can start your claim early if you know your circumstances are going to change.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/jobseekers

Special Benefit

If you cannot get any other income support payment from us, and you are in financial hardship you may get Special Benefit.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/specialbenefit

Crisis Payment—National Health Emergency

Crisis Payment is a one off payment. You may qualify for Crisis Payment if you meet all of the following:

- be in severe financial hardship
- get, or, be eligible for an income support payment or ABSTUDY Living Allowance
- be experiencing an extreme circumstance
- be in Australia when you lodge your claim
- you or someone you care for needs to quarantine or self-isolate due to COVID-19.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/crisispayment

Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

If your child cannot attend childcare, you should talk to your childcare service. You can get Child Care Subsidy for up to 42 allowable absences per child each year for any reason. You should talk with your service about your options if your child cannot attend because of COVID-19.

You may get more allowable absences for a special purpose such as a declared emergency.

You can access these absences if your child attends or attended care in a Commonwealth declared COVID-19 hotspot. If you're in a COVID-declared hotspot, you won't have to use your regular 42 allowable absences. This applies to all future hotspots.

You can only access these absences if a COVID-19 hotspot declaration is in place for more than 7 days.

Visit the Department of Health website for a list of current hotspots.

Updating your activity hours

The number of hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight depends on the hours of activity you and your partner do. If your hours of recognised activity have changed, make sure you update this.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/childcaresubsidy

Temporary visa subclass holders

We have payments, services and information to support you if you are living in Australia with an eligible visa.

Temporary visa subclasses 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 and 820 may be eligible for:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay

- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/visaholders

Income reporting

When we approve your claim for income support, you must tell us your and your partner's income. We cannot make your first payment until you do.

You must also report your and your partner's income to us each fortnight, even if it is \$0.

This is so we can pay you the right amount.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/incomereporting

Mutual obligation requirements

There are things you must do to keep getting a payment. We call these mutual obligation or participation requirements. You may have them if you are getting one of these payments:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

Go to servicesaustralia.gov.au/mutualobligation or your myGov account for updates.

Other support services that can help you

Payment and Service Finder

Use the Payment and Service Finder to find support services in your local area. This can include counselling and mental health services.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/servicefinder

Family and domestic violence

If you are affected by family and domestic violence, we can help. We provide information, support and referrals.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/domesticviolence

Social work services

Our social workers help people with short-term counselling, information and referrals to support services.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/socialwork

Financial Information Service

A free service to help you with financial matters. You do not need to be a customer to access this service.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/fis

For more information

- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to **servicesaustralia.gov.au/phoneus**
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/covid19** for more information in English.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/mygovguides** for help with creating and linking online services, in some languages.

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services only, and is correct as of 13 August 2021. Please check our website for the most current information. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment based on your particular circumstances.